

**MONTAGEANLEITUNG
TÜRDÄMPFER V 1600**

**INSTALLATION INSTRUCTIONS
DOOR DAMPER V 1600**

**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
RETENEDOR DE PUERTAS V 1600**

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
AMORTISSEUR DE PORTE V 1600**

**MONTAGEHANDLEIDING
DEUROPVANGER TYPE 1600**

	Abmessungen / Dimensions / Dimensiones / Afmetingen	02
DE	Montageanleitung	03
EN	Installation instructions	04
ES	Instrucciones de instalación	05
FR	Instructions de montage	06
NL	Montagehandleiding	07

DE



Montageanleitung
V 1600F
Brandschutz

EN



Installation instructions
V 1600F
fire doors

ES



Montageanleitung
V 1600F
puertas cortafuego

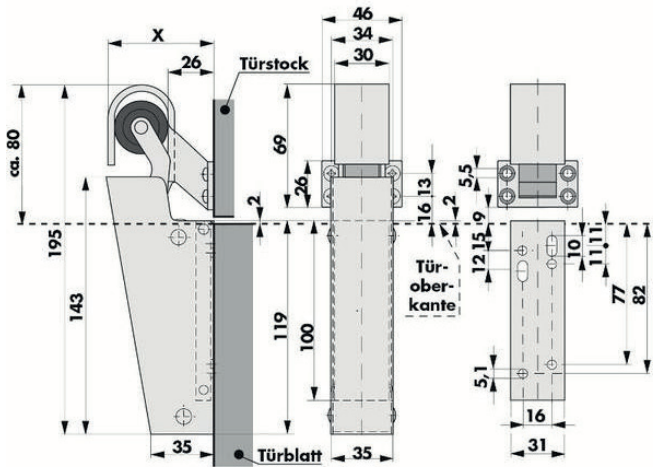
FR



Instructions d'installation
V 1600F
portes coupe-feu

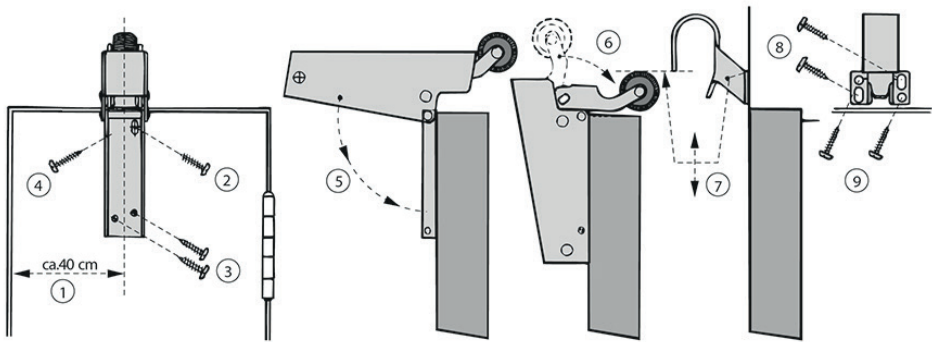
ABMESSUNGEN / DIMENSIONS / DIMENSIONES / AFMETINGEN

Alle Maßangaben in mm / All dimensions in mm /
 Todas las dimensiones en mm / Toutes dimensions en mm / Alle afmetingen in mm



- Türstock | Door frame | Marco de la puerta | Huisserie | Deurkozijn
- Tür-oberkante | Upper edge of door leaf | Borde superior de la puerta | Bord supérieur de la porte | Bovenrand van de deur
- Türblatt | Door leaf | Hoja de la puerta | Vantail de la porte | Deur

MONTAGE



Montageposition

Der DICTATOR Türdämpfer V 1600 wird auf dem Türblatt mittels einer schwenkbaren Grundplatte befestigt, üblicherweise etwa in Türmitte.

Montageschritte

1. Klappen Sie zunächst die Grundplatte heraus.
2. Halten Sie die Grundplatte senkrecht etwa in der Mitte der Tür an das Türblatt.
3. Befestigen Sie die Grundplatte, zunächst mit nur einer Schraube im Langloch so, dass das obere Ende der Grundplatte ca. 2 mm über die Türoberkante hinausragt (siehe hierzu auch das Maßblatt).
4. Nach Kontrolle der lotrechten Position befestigen Sie die Grundplatte endgültig mit den übrigen Schrauben $\varnothing 4,5 \times 19$.
5. Schwenken Sie dann das Gehäuse nach unten bis es an der Grundplatte einrastet.
6. Der Einlaufhaken wird an der Türzarge so befestigt, dass die Gummirolle zentrisch in den Haken einläuft. Die richtige Höhe des Hakens ist dann gegeben, wenn die Gummirolle bei umgeklapptem Rollenhebel die Vorderkante des Hakens gerade noch leicht berührt.

Montage an Stahltüren

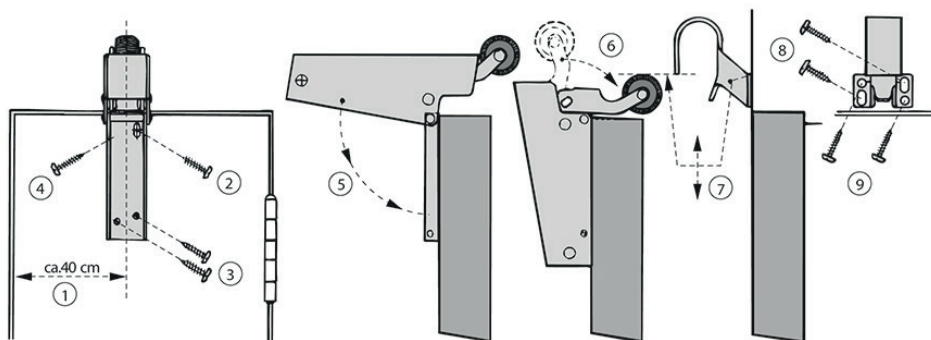
Für die Montage an Stahltüren und auch für die waagrechte Montage (Achtung: spezielle Ausführung erforderlich) stehen verschiedene Montageplatten zur Verfügung.

Informationen zu den Maßen aller Montageplatten und -winkel finden Sie auf unserer Webseite unter dem Abschnitt „Montagezubehör“.

Sie haben Fragen?

Wir beraten Sie gerne! Kontaktieren Sie uns einfach!

INSTALLATION



Installation position

The door damper V 1600 is typically attached vertically to the door leaf with its pivoting base plate, usually centered on the top edge of the door leaf.

Installation steps

1. Fold out the base plate.
2. Place the base plate vertically against the door leaf, more or less centered on the upper edge.
3. Screw it only through one of the slotted holes so that the upper end of the base plate sticks out about 2 mm over the upper edge of the door leaf (see "Dimensions").
4. After making sure that it's in the correct position, fix the base plate with the remaining 4 screws $\varnothing 4,5 \times 19$.
5. Swivel the housing downwards until it clicks in place onto the base plate.
6. Fix the hook to the door frame in such a way that the rubber roller is centered when it slides in. The hook is at the correct height when the rubber roller lightly touches the front edge of the hook when the roller lever is folded downwards.

Installation on steel doors

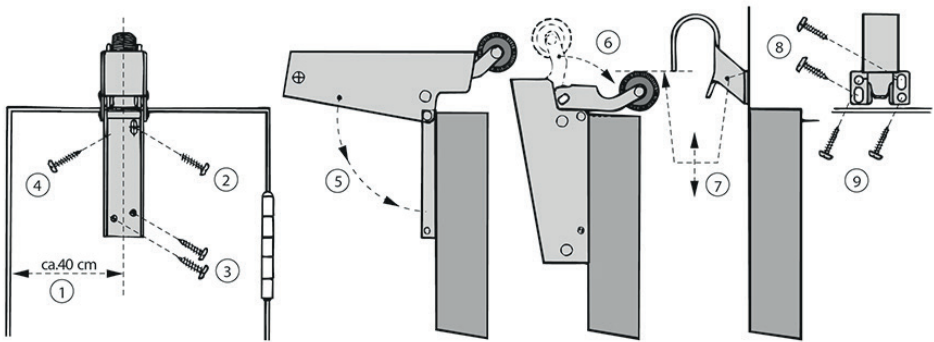
There are various mounting plates available for installation on steel doors and for horizontal installation (note: special model necessary).

For information on the dimensions of all mounting plates/brackets, see "Installation accessories" on our website.

Questions?

We'll be happy to help! Just contact us!

INSTALACIÓN



Posición de instalación

El retenedor V 1600 se fija a la hoja de la puerta mediante su placa de base abatible, normalmente más o menos centrado en la parte superior de la puerta.

Pasos a seguir

1. Desplegar la placa base.
2. Colocar la placa base en posición vertical contra la hoja de la puerta.
3. Fijar la placa base, primero por solo uno de los orificios, de forma que el extremo superior de la placa base sobresalga unos 2 mm del borde superior de la puerta (ver "Dimensiones").
4. Después de comprobar que la posición es correcta, la placa base con los 4 tornillos \varnothing 4,5 x 19. 5.
5. Plegar la carcasa hacia abajo hasta que haga clic con la placa base.
6. Fijar el gancho al marco de la puerta de tal manera que la polea de goma entre centrada en el gancho. La altura del gancho es correcta cuando la polea de goma toca ligeramente el borde delantero con el brazo plegado hacia abajo.

Instalación en puertas de acero

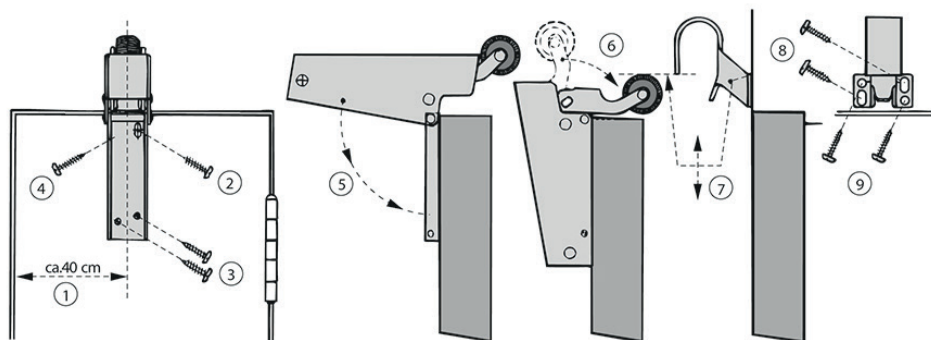
Hay varias placas de montaje disponibles para instalar el retenedor en puertas de acero y para la instalación en horizontal (nota: se requiere un modelo especial).

Puede encontrar más información sobre las dimensiones de placas y soportes de montaje en nuestra web bajo 'Accesorios de montaje'.

¿Preguntas?

Estaremos encantados de ayudarle. Contacte con nosotros.

INSTALLATION



Position de montage

On fixe l'amortisseur de porte V 1600 sur le panneau de la porte en position verticale avec une plaque de base pivotante, généralement centrée sur le bord supérieur du vantail. Si l'amortisseur doit être installé sur le bord de fermeture de la porte, il est préférable de choisir un modèle avec une force de fermeture de 20N.

Étapes de montage

1. Déplier la plaque de montage.
2. Placer la plaque de base verticalement contre le vantail de la porte.
3. Fixer la plaque de base d'abord par un seul des trous de manière que l'extrémité supérieure de la plaque de base dépasse d'env. 2 mm le bord supérieur de la porte (voir « Dimensions »).
4. Après avoir vérifié la position verticale, fixer définitivement la plaque de base avec les 4 vis Ø 4,5 x 19.
5. Pivoter le carter en bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la plaque de montage.
6. Fixer le crochet à l'huissérie de manière à ce que le galet y entre en position centrée. La hauteur du crochet est correcte lorsque le galet du bras abaissé de l'amortisseur touche justement au bord frontal du crochet replié vers le bas.

Montage sur portes en acier

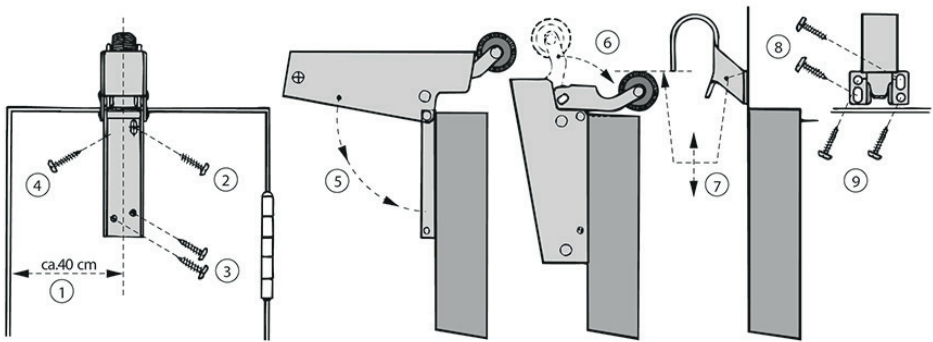
Différentes plaques de montage sont disponibles pour l'installation sur des portes en acier et pour une installation horizontale (Attention : modèle spécial nécessaire).

Pour en savoir plus sur les dimensions des équerres de fixation, consulter « Accessoires de fixation » sur notre site web.

Questions ?

Nous vous aiderons volontiers. Contactez-nous !

MONTAGE



Montagepositie

De DICTATOR deuropvanger 1600 wordt verticaal op de deurleugel bevestigd door middel van de draaibare bevestigingsplaat, meestal in het midden van de bovenste deurleugel.

Montage stappen

1. Om te beginnen klapt u de bevestigingsplaat uit
2. Drukt u deze verticaal tot ongeveer het midden van de deur
3. Bevestigt u het langwerpige gat zo dat het bovenste uiteinde van de bevestigingsplaat ongeveer 2 mm uitsteekt ten opzichte van de bovenrand van de deurleugel. Zie maatschets.
4. Na controle van de verticale positie de bevestigingsplaat met 4 schroeven $\varnothing 4,5 \times 19$ vastzetten
5. Vervolgens de behuizing naar beneden draaien tot deze in de bevestigingsplaat vastklikt.
6. De haak wordt zo op het kozijn bevestigd dat de rubberrol in het midden valt. De haak zit op de juiste hoogte als de rubberrol op de omgeklapte rolbeugel net de voorrand van de haak raakt bij het sluiten.

Montage op stalen deuren

Voor montage op stalen deuren en ook voor horizontale montage (OPGELET: deze montage vereist een speciale uitvoering) zijn verschillende montageplaten beschikbaar.

Meer informatie vindt u onder "Montage toebehoren" op onze website.

Vragen?

Wij helpen u graag. Neem contact met ons op!